

**TỔNG CỤC THUẾ  
CỤC THUẾ TP HÀ NỘI**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 9865 /CT-HTr  
V/v Thông báo hiệu lực của Hiệp  
định thuế giữa Việt Nam và San  
Marino

Hà Nội, ngày 08 tháng 3 năm 2016

Kính gửi:

- Các phòng thuộc Văn phòng Cục;
- Các Chi cục Thuế quận, huyện, thị xã.

Ngày 29/02/2016, Tổng cục Thuế ban hành Công văn số 770/TCT-HTQT thông báo hiệu lực của Hiệp định thuế giữa Việt Nam và San Marino.

Để triển khai thực hiện hướng dẫn tại Công văn số 770/TCT-HTQT ngày 29/02/2016, Cục Thuế TP Hà Nội đề nghị các phòng thuộc Văn phòng Cục, các Chi cục Thuế quận, huyện, thị xã trên địa bàn TP Hà Nội thực hiện các nội dung sau:

- Phổ biến, quán triệt nội dung hướng dẫn tại Công văn số 770/TCT-HTQT ngày 29/02/2016 đến toàn thể cán bộ, công chức thuộc đơn vị nắm bắt được nội dung.

- Phòng TT-HT NNT thực hiện đăng tải nội dung Công văn số 770/TCT-HTQT ngày 29/02/2016 lên Trang thông tin nội bộ (<http://cthn>) và website (<http://hanoi.gdt.gov.vn>).

Đề nghị các phòng, các Chi cục thuế triển khai các nội dung trên. Trong quá trình thực hiện, trường hợp có vướng mắc phải kịp thời xử lý và báo cáo về Cục Thuế (Phòng TT-HT NNT) để tổng hợp báo cáo Tổng cục Thuế.

(Cục Thuế TP Hà Nội gửi kèm Công văn số 770/TCT-HTQT ngày 29/02/2016)

Đề nghị các Phòng, các Chi cục Thuế nghiêm túc thực hiện./

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Ban Lãnh đạo Cục;
- Lưu: VT, HTr(2). (63, 7)

**KT. CỤC TRƯỞNG  
PHÓ CỤC TRƯỞNG.**



**BỘ TÀI CHÍNH  
TỔNG CỤC THUẾ**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: *770* /TCT-HTQT  
V/v thông báo hiệu lực của  
Hiệp định thuế giữa Việt  
Nam và San Marino

Hà Nội, ngày *29* tháng *2* năm 2016

Kính gửi: Cục Thuế các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương.

Căn cứ vào kết quả hoàn thành các thủ tục pháp lý để các Hiệp định tránh đánh thuế hai lần và ngăn ngừa việc trốn lậu thuế đối với các loại thuế đánh vào thu nhập giữa Chính phủ Việt Nam và Chính phủ các nước có hiệu lực;

Căn cứ Điều 30 (Hiệu lực) của Hiệp định giữa Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ nước Cộng hòa San Marino về tránh đánh thuế hai lần và ngăn ngừa việc trốn lậu thuế đối với các loại thuế đánh vào thu nhập và tài sản, ký tại Rome ngày 14/2/2013;

Tổng cục Thuế thông báo để Cục Thuế các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương biết ngày có hiệu lực và ngày áp dụng thực hiện của Hiệp định trên như sau:

Ngày Hiệp định có hiệu lực: từ ngày 13/1/2016.

Ngày áp dụng thực hiện tại Việt Nam: từ ngày 01/01/2017.

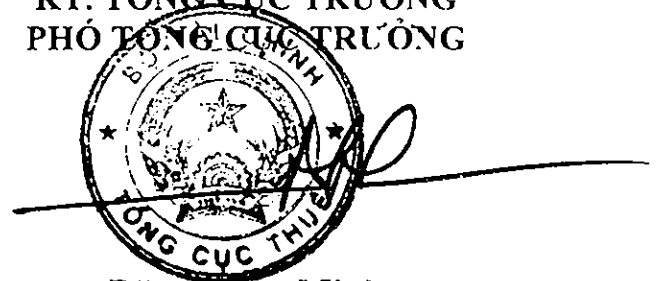
Ngày áp dụng thực hiện tại San Marino: từ ngày 01/01/2017.

Đề nghị Cục Thuế các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương triển khai thực hiện Hiệp định thuế theo đúng các quy định về hiệu lực và ngày áp dụng như đã nêu trên./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Các Vụ: PC, CST, HTQT, Cục TCDN (BTC);
- Các Vụ và đơn vị thuộc, trực thuộc TCT;
- Đại diện Văn phòng TCT tại TP. HCM;
- Lưu: VT, HTQT (2b). 90

**KT. TỔNG CỤC TRƯỞNG  
PHÓ TỔNG CỤC TRƯỞNG**



**Đặng Ngọc Minh**